

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский
государственный университет им. Н.И. Лобачевского»**

**О.И. Бодрова
А.Ф. Чернова**

地点状语：词汇 - 语法实习课
**СТАТИЧЕСКОЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВО МЕСТА В
КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ
ПРАКТИКУМ**

Учебно-методическое пособие

Рекомендовано методической комиссией
Института международных отношений и мировой истории
для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки
41.03.05 «Международные отношения»,
41.03.01 «Зарубежное регионоведение»

Нижегород
2019

УДК 811.581(075)
ББК Ш171.1я73
Б 75

Б 75 Бодрова, О.И. Статическое обстоятельство места в китайском языке: лексико-грамматический практикум: учебно-метод. пособие [Электронный ресурс] / О.И. Бодрова, А.Ф. Чернова. – Нижний Новгород: Изд-во ННГУ, 2019. – 82 с.

Рецензент: кандидат филологических наук, профессор **Угодчикова Н.Ф.**

Учебно-методическое пособие содержит лексико-грамматический материал по теме «Статическое обстоятельство места в китайском языке». Данное пособие предназначено для студентов бакалавриата 1 и 2 курсов.

Ответственный за выпуск: председатель методической комиссии ИМОМИ
ННГУ, к.и.н., доцент Бушуева С.В.

УДК 811.581 (075)
ББК Ш171.1я73

©Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского, 2019

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
I. ПОСЛЕЛОГИ	6
II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ НАЛИЧИЯ	23
III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ	48
IV. КОМПЛЕКСНЫЕ РАБОТЫ	70
ЛИТЕРАТУРА	81

ВВЕДЕНИЕ

Представленное учебно-методическое пособие является практикумом для обучающихся 1 и 2 курсов. Учебное пособие состоит из четырех блоков упражнений и заданий: «Послелогои», «Предложения наличия», «Предложения местонахождения», «Комплексные работы».

Упражнения расположены в поступательном порядке – от простого к сложному, от словосочетания к предложению и далее к тексту.

В разделе «Послелогои» представлены задания, направленные на автоматизацию грамматических и лексических навыков по теме «Обстоятельство места». Отрабатываются такие сопутствующие темы как «Счетные слова при именах существительных», «Порядок определений в китайском языке».

В разделах «Предложения наличия» и «Предложения местонахождения» представлена практическая часть по соответствующей грамматической теме. Наибольшее внимание уделено часто используемой повседневной лексике. Во-первых, эта лексика позволяет рассказать об особенностях быта страны изучаемого языка. Во-вторых, позволяет на китайском языке описать российскую бытовую культуру.

Раздел «Комплексные работы» предназначен для промежуточного контроля после изучения соответствующих грамматических тем с применением изученной лексики по теме «Китайский быт». В каждом варианте после текста представлены

задания на проверку сформированности компетенций обучающихся, предусмотренные рабочей программой курса по китайскому языку для начального и базового уровней. Тексты данного раздела могут также быть использованы для выполнения перевода с китайского языка на русский язык, а также для письменных изложений и устных пересказов.

Данное пособие предполагается использовать как для самостоятельной работы студентов с текстами и упражнениями во время аудиторных занятий, так и в качестве домашней подготовки с обязательным последующим контролем со стороны преподавателя. Выполнение «Комплексных работ» позволяет студентам подготовиться к итоговым формам контроля в форме зачета и экзамена по курсу китайского языка начального и базового уровней.

I. ПОСЛЕЛОГИ

后置词

Упражнение 1. Переведите словосочетания с китайского языка на русский язык.

Вариант I

- | | |
|--------|----------|
| - 胡同两边 | - 亚洲边缘 |
| - 公寓左手 | - 取款机后面 |
| - 楼房四周 | - 摩天大楼里边 |
| - 城边内外 | - 书店周遭 |
| - 地球中心 | - 天安门一边 |

Вариант II

- | | |
|------------|---------|
| - 历史课上 | - 药店后面 |
| - «红楼梦»中 | - 停车场上 |
| - 桥下边 | - 理发店先头 |
| - 城市边沿 | - 故事当间 |
| - 学院和咖啡馆中间 | - 欧洲北方 |

Вариант III

- | | |
|-----------|---------|
| - 运动商品店右手 | - 乡村边沿 |
| - 城市中心南边 | - 干洗店前后 |
| - 图书馆内外 | - 历史上 |
| - 橙子树上 | - 动物园对面 |
| - 北京的西北 | - 酒店后边 |

Вариант IV

- 博物馆以内
- 大使馆方圆
- 歌厅近旁
- 宿舍对过
- 百货大楼前边
- 硬币背面
- 老师生活中
- 国际机场里
- 北美洲的东南
- 西游记中

Упражнение 2. Переведите словосочетания с русского языка на китайский язык.

Вариант I

- по обеим сторонам автобусной остановки
- «между небом и землей»
- напротив парикмахерской
- внутри химчистки
- вокруг памятника
- на середине тротуара
- по краю деревни
- на востоке Таиланда
- за торговым центром
- на парковке возле дома

Вариант II

- на юго-западе Южной Америки
- на яблоне
- в центре событий
- среди учителей школы

- рядом с театром
- на перекрестке около киоска
- внутри магазина одежды и снаружи
- за новой гостиницей
- слева от банкомата
- вокруг бабушкиного села

Вариант III

- напротив небоскреба
- в речи преподавателя Вана
- по обеим сторонам переулка
- рядом с обувным магазином
- в центре города
- над подземной парковкой
- внутри и снаружи больницы
- за посольством КНР
- возле лифта
- на севере России

Вариант IV

- на обратной стороне Луны
- в рассказе Лу Синя
- со всех сторон рынка
- рядом с офисом
- напротив аптеки
- справа от супермаркета
- посередине пути
- на центральной площади

- слева от почты

- вокруг Музея истории

Упражнение 3. Выберите верный вариант перевода словосочетания с китайского языка на русский язык.

Вариант I

1) 街道两边的人行道

A) по обеим сторонам тротуара

B) тротуар с обеих сторон дороги

C) дорога с обеих сторон тротуара

2) 银行经理四周的职员

A) рабочие и директор вокруг банка

B) банковские услуги вокруг рабочих

C) окружившие директора банка рабочие

3) 购物中心内外的超市

A) супермаркет, находящийся в торговом центре

B) магазин среди супермаркетов

C) супермаркеты, располагающиеся и в торговом центре и за его пределами

4) 电梯跟前的装饰花盆

A) ваза с цветами сбоку от лифта

B) кашпо перед лифтом

C) ваза с цветами в лифте

5) 院子边际的栅栏

A) изгородь, окружающая двор

B) вокруг дворовой изгороди

C) в пределах изгороди двора

Вариант II

1) 堵车先头的公交车

A) стоящий впереди машины автобус

B) уехавший перед пробкой автобус

C) первый автобус в дорожной пробке

2) 北京内的东北地区

A) северо-восточный район Пекина

B) район, расположенный на северо-востоке от Пекина

C) район, в котором расположен Пекин – северо-восточный район

3) 这里边的内蒙古饭店

A) закусочная, расположенная в Монголии

B) внутри этой закусочной - кухня Монголии

C) закусочная с кухней Внутренней Монголии, расположенная здесь

4) 毛主席的话以内的成语

A) фразеологизмы из речи председателя Мао

B) речевые фразеологизмы Мао

C) фразеологическая речь председателя Мао

5) 教室以内的新医院的医生

A) врачи новой больницы внутри аудитории

B) врачи новой больницы среди аудиторий

C) новые врачи больницы вокруг аудитории

Вариант III

1) 太平洋两侧的国家

A) государства, окруженные Тихим Океаном

B) государства, расположенные в Тихом Океане

C) государства по обеим сторонам Тихого Океана

2) 沙发底下的箱子

A) ящик под диваном

B) нижний ящик дивана

C) выдвижной ящик дивана

3) 岛屿*国家

A) островное государство

B) остров - государство

C) остров (острова) государства

*岛屿 – dǎoyǔ

4) 英国公司摩天大楼四周的树

A) фирмы английских небоскребов, окруженные деревьями

B) деревья, окружающие небоскреб английской фирмы

C) небоскребы, принадлежащие английской фирме, окружили деревья

5) 微波炉和冰箱中间的洗碗机

A) микроволновая печь между посудомоечной машиной и морозилкой

B) посудомоечная машина между микроволновой печью и морозильной камерой

C) посудомоечная машина между микроволновой печью и холодильником

Вариант IV

1) 地球周围的空气

A) воздух везде на Земле

B) воздух вокруг Земли

C) воздух только на Земле

2) 白色的石头厨房上的玉开水壶

A) кофейник на кухне, сделанной из белой яшмы

B) белый нефритовый чайник на кухне, выполненной из камня

C) нефритовый чайник на кухне, выполненной из белого камня

3) 阳台内外的漂亮花儿

- A) красивые цветы вокруг балкона
- B) балкон, утопающий в красивых цветах
- C) красивые цветы, растущие на балконе

4) 公共汽车站周边的小学生

- A) стоящие вокруг остановки студенты
- B) заполнившие остановку школьники
- C) окружившие остановку учащиеся начальной школы

5) 北京北边地区的中国南方的饭馆

- A) Пекинская закусочная в южной части Китая
- B) закусочная с кухней Южного Китая в северной части Пекина
- C) закусочная с китайской кухней в северном регионе Южного Китая

Упражнение 4. Выберите верный вариант перевода словосочетаний с русского языка на китайский язык.

Вариант I

1) Пейзаж красного солнца над рекой Хуанхэ с утра

- A) 早上黄河上的红太阳的风景
- B) 黄河上红太阳的早上风景
- C) 早上太阳上的黄河风景

2) Черная жареная лапша с добавлением европейских специй

A) 用欧洲调料做的黑色的油炸的面条

B) 用油炸办法做的欧洲调料黑面条

C) 用欧洲调料做的油炸的黑面条

3) Слиловые деревья по обе стороны старой изгороди

A) 旧李树边缘的栅栏

B) 旧栅栏内外的李树

C) 旧栅栏以内的李树

4) Корзина для белья из белого дерева, расположенная перед новой стиральной машиной

A) 新洗衣机先头的用白木做的衣服篮子

B) 用白木做的衣服篮子跟前的新洗衣机

C) 新洗衣机先头的用木做的白色的衣服篮子

5) Современная история Отечества, с которой нас познакомил учитель

A) 老师给我们介绍现代我国历史

B) 给我们老师介绍的现代我国历史

C) 老师给我们介绍的我国现代历史

Вариант II

1) Южные государства расположенные внутри континента Северная Америка

- A) 北美洲内的南方的国家
- B) 北美洲内外的北方的国家
- C) 南美洲内的北方的国家

2) Сычуанский суп из белой рыбы с использованием перца чили

- A) 用辣椒做的四川白鱼汤
- B) 四川用辣椒做的鱼白汤
- C) 用辣椒和鱼做的四川白汤

3) Парк рядом с нашим офисом, который расположен среди небоскребов

- A) 我们办公室中的摩天大楼旁边的公园
- B) 摩天大楼旁边我们办公室中的公园
- C) 摩天大楼中的我们办公室旁边的公园

4) Игры для детей в розовом мобильном телефоне

- A) 儿童游戏以内的粉红色的手机
- B) 粉红色的手机里的儿童游戏
- C) 粉红色里的手机儿童游戏

5) Фразеологизмы, пришедшие из древнего языка и использованные в речи Дэн Сяопина

- A) 从邓小平来的在古代语言用的有意思成语
- B) 从古代语言来的在邓小平话用的有意思成语
- C) 在邓小平话用的从古代语言来的有意思成语

Вариант III

1) Остров, окруженный Тихим океаном

- A) 太平洋边沿的岛屿
- B) 岛屿边沿的太平洋
- C) 太平洋以外的岛屿

2) Бутерброд с ветчиной и сыром по-европейски

- A) 火腿奶酪三明治用欧洲办法做的
- B) 用欧洲办法做的火腿奶酪三明治
- C) 用欧洲办法火腿奶酪的三明治

3) Институт Конфуция между бассейном и медицинским институтом

- A) 孔子学院和游泳池中间的医学院
- B) 游泳池和孔子学院的中间医学院
- C) 医学院和游泳池中间的孔子学院

4) Деревянное мусорное ведро под мраморной раковиной

A) 大理石洗脸池下面的木头的垃圾箱

B) 木头的垃圾箱下的大理石洗脸池

C) 大理石洗脸池上的木头的垃圾箱

5) Диалог самых важных актеров из представления

A) 表演中内的演员的对话

B) 表演中的最重要演员的对话

C) 最重要表演的演员的对话

Вариант IV

1) Пригород Москвы

A) 莫斯科的四郊

B) 莫斯科的城中心

C) 四郊以内的莫斯科

2) Рис с запеченой говядиной по-китайски

A) 中国特色的烤牛肉米饭

B) 中国牛烤肉的米饭

C) 中国特色的牛烤肉米饭

3) Тротуар с двух сторон от торгового центра

A) 人行道两边的百货大楼

B) 百货大楼一侧的人行道

C) 百货大楼两边的人行道

4) Стакан от соковыжималки в посудомоечной машине

A) 洗碗机里的榨汁机的杯子

B) 榨汁机的杯子一内洗碗机

C) 榨汁机的洗碗机里的杯子

5) Дневник школьника о встречах Путина и Си Цзиньпина

A) 小学生日记的普京和习近平的接

B) 普京接习近平的小学生日记

C) 普京和习近平开会的小学生日记

Упражнение 5. Составьте словосочетания со значением местонахождения предметов относительно друг друга.

Вариант I

<p>老师的办公室</p> <p>1 书柜 2 推拉书柜</p> <p>3 沙发</p> <p>4 桌子 6 电视机</p> <p>5 书架</p> <p>7 椅子</p> <p>8 窗户</p>	<p>A) 4 + 6 → 5</p> <p>B) 8 → 7</p> <p>C) 6 → 2</p> <p>D) 5 → 3</p> <p>E) 7 → 4</p>
--	---

Вариант II

<p>哥哥的卧室</p> <p>1 门</p> <p>2 桌子</p> <p>4 地毯</p> <p>3 电脑</p> <p>6 矮柜</p> <p>5 窗</p> <p>8 床</p> <p>7 衣柜</p> <p>9 吊灯</p>	<p>A) $7 + 3 \rightarrow 5$</p> <p>B) $8 \rightarrow 9$</p> <p>C) $1 \rightarrow 2$</p> <p>D) $6 \rightarrow 4$</p> <p>E) $2 \rightarrow 3$</p>
---	--

Вариант III

<p>客厅</p> <p>1 门</p> <p>2 落地灯</p> <p>3 沙发</p> <p>4 西藏地毯</p> <p>5 家庭影院</p> <p>6 沙发椅</p> <p>7 杂志桌子</p> <p>9 窗户</p> <p>8 酒柜</p>	<p>A) $6 + 2 \rightarrow 3$</p> <p>B) $4 \rightarrow 7$</p> <p>C) $1 + 8 \rightarrow 5$</p> <p>D) $9 \rightarrow 8$</p> <p>E) $3 \rightarrow 2$</p>
--	--

Вариант IV

妹妹的儿童诗		A) $3 + 5 \rightarrow 4$ B) $5 + 8 \rightarrow 4$ C) $6 \rightarrow 7$ D) $1 \rightarrow 3$ E) $2 \rightarrow 4$
1 门	3 多功能桌	
2 玩具篮	4 弃婴舱	
6 童书架子	5 窗户	
7 小床	8 玩具柜	

Вариант I*

理发店		A) $5 + 2 \rightarrow 4$ B) $7 \rightarrow 6$ C) $6 \rightarrow 8$ D) $1 + 6 \rightarrow 3$ E) $8 \rightarrow 5$
1 门	2 推拉衣柜	
3 镜子	4 吊柜	
5 水龙头和洗脸池		
6 电吹风	8 多能力理发桌子	
7 扶手椅		

Вариант II*

<p>厨师的厨房</p> <p>1 门</p> <p>2 冰箱</p> <p>3 冰柜</p> <p>4 绞肉机</p> <p>5 多能力炉 灶</p> <p>6 微波炉</p> <p>7 橱柜</p> <p>8 多能力 桌子</p>	<p>A) 3 + 6 → 5</p> <p>B) 7 → 8</p> <p>C) 8 → 6</p> <p>D) 1 → 2</p> <p>E) 8 + 4 → 7</p>
---	---

Вариант III*

<p>干洗店</p> <p>1 洗衣机</p> <p>2 洗衣粉</p> <p>3 熨斗和熨斗板</p> <p>4 窗户</p> <p>5 澡盆</p> <p>6 空调机</p> <p>7 门</p> <p>8 晒衣架</p>	<p>A) 1 + 2 → 3</p> <p>B) 4 → 5</p> <p>C) 5 → 8</p> <p>D) 7 → 6</p> <p>E) 2 → 5</p>
---	---

Вариант IV*

<p>衣帽间</p> <p>1 推拉衣柜</p> <p>2 门</p> <p>3 晒衣架</p> <p>4 鞋架</p> <p>5 镜子</p> <p>6 多能力桌子</p> <p>7 矮柜</p> <p>8 床上用品柜</p> <p>9 梳妆台</p>	<p>A) $7 \rightarrow 9 + 6$</p> <p>B) $3 \rightarrow 5$</p> <p>C) $8 \rightarrow 9 + 7$</p> <p>D) $1 \rightarrow 2$</p> <p>E) $7 \rightarrow 4 + 6$</p>
---	--

II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ НАЛИЧИЯ

存现句

Упражнение 1. Переведите предложения с китайского языка на русский язык.

Вариант I

- 1) 我的卧室旁边有父亲的书房。他常常在那儿工作。
- 2) 大学食堂有三个餐厅：欧洲菜餐厅旁边有中国的，中国菜餐厅左手有非洲菜餐厅。
- 3) 中国北方有一条河——黄河，南方有长江。
- 4) 衣柜左边有一张床，床旁边有矮柜。
- 5) 大学里面有四个阅览室。最新的阅览室四周有苹果树。
- 6) 公园门口两侧有饮料商店。别忘买一瓶水。
- 7) 西班牙有很多比较大的海边沿的城市，他们中间有不少很有名的海港。
- 8) 实验室里面有两个有名的教授。左边的是王先生，右边的是坡坡妇先生。
- 9) 父母的农村内外有很多漂亮的花儿。
- 10) 照片上有一个家。中间的老子是我老爷，老爷后面有我爸爸，爸爸右边有我妈妈。老爷旁边有我的阿姨和叔叔。照片中间还有小孩子。

Вариант II

- 1) 俄罗斯东边有中国，俄罗斯西边有白俄罗斯。
- 2) 厨房对面有餐厅。餐厅里面有一张桌子和四把椅子。
- 3) 电脑里面有很多照片，我的手机里也有很多照片。
- 4) 柜子里有一条连衣裙，还有两条黑色的裤子。
- 5) 宿舍三层厨房旁边有休息室。我们的同学在那儿准备报告（доклад）。
- 6) 新老师四周有很多学生。他们问他不少很有意思的问题。
- 7) 城市边沿有古代的墙。这个教室的柜台里有很多古老的石头。
- 8) 背包里面有钱包。我在超市对面的小商店买了这个钱包。
- 9) 北京中间有天安门。天安门对面有故宫。如果你要参观故宫，你应该买票。
- 10) 桌子上有很多东西：一支笔，两本词典，一张本子，都是我同学的。

Вариант III

- 1) 你看一看地图。欧洲中间有德国，德国右边有法国，下面有意大利。
- 2) 电视机旁边有三个书架。
- 3) 宿舍的院子边缘有松树。两棵松树中间有一个小塔。

- 4) 矮柜上有一本历史书，矮柜里有我的笔记本电脑，护照和眼镜。
- 5) 大学门口一旁有小学生商店。
- 6) 宿舍二层屋子里面都有空调。这是留学生的屋子。
- 7) 太平洋两旁有中国和美国。
- 8) 办公室下面有中国菜餐厅。我每次去那儿吃饭。
- 9) 上海中间有欧洲的地区。这个地区边缘有很多超市。
- 10) 衣柜里面有几条很漂亮的裙子。今天我要穿那条蓝色的。

Вариант IV

- 1) 大学西北门口对面有一个动物园。
- 2) 这里的办公室旁边有一个古代塔。
- 3) 在这个农村里有三个教授。他们都研究古代农民艺术。
- 4) 电影院四周有很多咖啡馆。
- 5) 柜子里有三顶新帽子。我在中国买了这些帽子。
- 6) 桌子上有三支笔，一支铅笔和一条迟。
- 7) 实验室和电脑教室中间有小食堂。
- 8) 古代故事中有很多成语。
- 9) 书架上有历史课本，汉俄词典，德国杂志。
- 10) 学生城边沿有绿色的栅栏。

Упражнение 2. Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

Вариант 1

- 1) На столе находится ноутбук и одна бутылка колы.
- 2) В маминной сумке лежат мобильный телефон, две шариковые ручки и два паспорта. Один – общегражданский, другой – заграничный.
- 3) В гардеробе висят две пары черных брюк, три кофты и одно летнее платье. Сегодня я надена платье – вечером будут танцы у преподавателя Вана.
- 4) В нашей комнате в общежитии стоят две кровати и два стола, но к сожалению только один шкаф. Мы с моим соседом проводим уборку каждую среду.
- 5) В этом супермаркете есть продукты со всего мира: я здесь покупаю молоко и сыр, часто приглашаю моих китайских друзей попробовать русские продукты.
- 6) На книжной полке стоят учебники по китайскому, французскому и английскому языкам: китайские учебники – мои, французские – моей младшей сестры, а английский мы учим вместе.
- 7) На улице Зеленой есть почта. Там есть и марки, и открытки, а также магазин письменных принадлежностей.
- 8) Фильмы и музыка есть в моем компьютере, ты можешь его включить.
- 9) На листке бумаги есть иероглифы, я думаю, что их быстро написал китаец, я их не понимаю.
- 10) В нашем университете есть 13 факультетов и 4 института. Я учусь в Институте международных отношений и мировой истории.

Вариант II

- 1) В нашей аудитории есть 15 столов и 30 стульев. Центральный стол – это стол нашего учителя китайского языка.
- 2) В офисе на столе стоят два компьютера и два телефона. Здесь работают знаменитые инженеры, которые построили здания нашего института.
- 3) Одно пальто и две куртки висят в шкафу. Сегодня я надена черную кожаную куртку – мы вечером с друзьями идем в кино.
- 4) В общежитии на первом этаже есть ванная комната. У иностранных студентов в каждой комнате есть душевая.
- 5) В торговом центре находятся 150 магазинов одежды, 20 обувных магазинов, одна аптека и один супермаркет. Фрукты ты можешь купить в супермаркете.
- 6) В книжном шкафу стоят два словаря, два учебника по истории – тот, что справа – учебник по древней истории Китая, а слева – учебник современной истории России.
- 7) На улице Санлитхунь в Пекине есть много клубов и баров. Многие иностранцы приходят на эту улицу вечером попробовать китайское пиво.
- 8) В телефоне нашего учителя есть много номеров студентов нашего университета. Если он не сможет прийти, он обязательно позвонит нам.
- 9) В книге приведено много исторических примеров. Ты должен обязательно прочитать эту книгу.
- 10) В медицинском университете есть много факультетов. Я учусь в институте изучения проблем сердца.

Вариант III

- 1) На шкафу есть много коробок. В той большой коробке есть твои старые учебники.
- 2) В нашем школьном городке есть два супермаркета и пять маленьких магазинов. Я обычно хожу в магазин напротив нашего общежития.
- 3) Четыре пары туфель стоят на обувной полке. Он часто носит те черные туфли, но сегодня он надел желтые.
- 4) На нашем этаже есть две ваннные комнаты, одна прачечная и одна кухня. Мы часто готовим еду на кухне и делаем домашнее задание.
- 5) В книжном магазине есть три продавца. Один из них мой друг. Он часто приглашает меня в книжный магазин и знакомит с новыми книгами. У меня есть много журналов, купленных в его магазине.
- 6) В этом магазине продаются мобильные телефоны, ПК и ноутбуки.
- 7) На площади Тяньаньмэнь есть много маленьких магазинов, продающих напитки. Если ты захочешь пить, то обязательно купи китайский чай «Бинхунча».
- 8) На окне стоят комнатные цветы. На столе – букет цветов, которые студенты подарили преподавателю.
- 9) В моей комнате есть очень много пластинок. В этой коробке лежат пластинки с классической музыкой, а в той – с современной. Мне нравится слушать музыку на пластинках.
- 10) В консерватории есть 30 роялей, 30 скрипок и 20 гитар. Сегодня мы слушаем скрипичный концерт.

Вариант IV

- 1) На этом этаже есть четыре компьютерных класса и один читальный зал. Здесь учатся студенты четвертых и пятых курсов.
- 2) В моем телефоне есть много игр. Но я в них сам не играю, мой младший брат часто берет телефон поиграть.
- 3) В шкафу висят 4 пальто, 3 куртки и 1 шуба. Под одеждой стоят 3 пары обуви.
- 4) В этом магазине есть деревенские продукты: яйца, сыр и молоко. Каждое утро я выпиваю один стакан деревенского молока.
- 5) В общежитии на первом этаже есть холл, комната отдыха и комната коменданта (宿舍管理员). Напротив входа есть также лифт.
- 6) В моем компьютере есть много электронных учебников, я использую учебники Пекинского университета. Его авторы – знаменитые профессора и учителя.
- 7) Рядом с аптекой есть кинотеатр. Мы часто смотрим там фильмы на китайском языке
- 8) Напротив нашего корпуса есть столовая с китайской кухней. Там работают китайцы. Мы часто ходим в столовую пробовать незнакомые нам китайские блюда.
- 9) В центре Пекина есть очень много проулков (胡同 - hutong). Рядом с четвертым проулком есть станция метро.
- 10) На факультете иностранных студентов есть 30 китайских студентов, их общежитие находится напротив магазина фруктов.

Упражнение 3. Переведите предложения с китайского языка на русский язык.

Вариант I

- 1) 厨房里有两盒茶：右边的是茉莉花，左边 - 奶香乌龙。
- 2) 大学边缘有学生的摩托车和自行车。
- 3) 道路两旁有小商店和酒店。我在街道中间的宾馆逗留 (dòuliú – остановиться)。
- 4) 床上有一条床罩、一条床单、还有两个被子。床右边有床头灯。
- 5) 洗衣机上有毛巾。你回家就洗衣服和毛巾。

Вариант II

- 1) 按摩池旁边的箱子里有脏衣服。
- 2) 架子上四周有很多香水瓶。您可以选你最喜欢的香味。
- 3) 你别用熨衣板下面的熨斗，上面的吊柜里有一个新熨斗。
- 4) 儿童室门口两旁有玩具柜。
- 5) 中国西北有哈萨克斯坦，东北 - 日本。

Вариант III

- 1) “红楼梦”下面有“西游记”。历史上这些书都有很大的作用。

- 2) 冰箱里，牛肉面条旁边有鸡蛋西红柿。早上你吃鸡蛋的菜。
- 3) 超市里，铺着地毯的样品旁边有西藏地毯。我妈妈决定买西藏地毯。
- 4) 按摩池上有护发素，一条沐浴巾和两瓶洗发露。
- 5) 香港一侧有深圳。

Вариант IV

- 1) 沙发椅对面有一套新家庭影院。
- 2) 台湾和海南四周有海。
- 3) 洗碗机对面的洗衣机坏了，可是别着急，晚上我朋友来修它。
- 4) 推拉衣柜里面有牛仔裤，连衣裙，夹克和套装。
- 5) 东门口两旁有市场，别迷路了。

Упражнение 4. Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

Вариант I

- 1) На восточном углу перекрестка недалеко от дома моего друга располагается химчистка.
- 2) Великобритания со всех сторон окружена морями: на востоке находится Северное море, а на западе – Ирландское море (爱尔兰海 àiěrlánhǎi)

3) Напротив Южных ворот университета есть стадион. Здесь можно играть в футбол, большой теннис и баскетбол.

4) На кухне напротив микроволновой печи стоят кофе-машина и соковыжималка.

5) Для того чтобы попасть в супермаркет напротив, ты должен перейти мост.

Вариант II

1) Вход на чердак находится слева от четвертой квартиры. Не забудь взять ключ.

2) Шелковый путь пересекал азиатские страны. Слева на карте есть основные города пути.

3) В углу маминной спальни стоит торшер, который привезла бабушка из Индии. Слева от торшера висит наша семейная фотография.

4) В холодильнике в кастрюле есть суп. Рядом в пакете лежат бананы и апельсины.

5) В Нью-Йорке среди небоскребов есть центральный парк.

Вариант III

1) В Японии со всех сторон перекрестка есть пешеходные переходы, а под самим перекрестком пролегает подземный переход.

2) На выходе Китая к Южному морю есть 2 города.

3) В подвесном шкафчике в ванной стоят шампунь, стиральный порошок и зубная паста.

4) Парикмахерская окружена зеленой изгородью.

5) В центре китайского квартала в Нью-Йорке стоит маленький буддистский храм. Его стоит посетить – в нем есть школа кун-фу.

Вариант IV

- 1) Вход в подвал находится рядом с соседним подъездом.
- 2) Напротив института есть бассейн, который окружен сливовым садом.
- 3) В США и за их пределами есть много китайцев, которые не хотят возвращаться на Родину.
- 4) Слева от музея есть театр Пекинской оперы. Если у тебя будет время, обязательно сходи посмотреть представление.
- 5) В угловой комнате нашей квартиры есть чулан, где мы храним старую одежду.

Упражнение 5. Выберите подходящее обстоятельство места.

Вариант I

- 1) () 有落地灯。
A) 桌子上 B) 办公室天花板上 C) 卧室角落里
- 2) () 有新阅览室。
A) 餐厅和图书馆里面 B) 图书馆和食堂中间 C) 教室里
- 3) () 有闹钟。
A) 床下 B) 窗户里 C) 床左手的矮柜上

4) () 有我们给妈妈送的锅。

- A) 厨房上 B) 洗衣机里 C) 洗碗机里

5) () 有黑皮鞋。

- A) 推拉衣柜 B) 鞋架上 C) 布鞋商店里

Вариант II

1) () 有茉莉花茶。

- A) 院子内外 B) 花盆里 C) 茶壶里

2) () 有上海。

- A) 中国东南 B) 中国西东 C) 中国北东

3) () 有我昨天买的笔记本电脑。

- A) 办公室桌子上 B) 桌子以外 C) 天花板上

4) () 有老师写的汉字。

- A) 椅子下 B) 黑板上 C) 教师桌子上

5) () 有很漂亮的花儿。

- A) 垃圾箱里 B) 公园四周 C) 按摩池里

Вариант III

1) () 有两张照片。

A) 皮包内外 B) 墙上 C) 实验室里

2) () 有古代大理石杯子。

A) 洗衣机里 B) 博物馆台里 C) 洗碗机里

3) () 有西藏。

A) 中国北方 B) 中国南北 C) 中国西方

4) () 有我们在百货大楼买的牛仔裤。

A) 推拉衣柜以内 B) 洗手间吊柜上 C) 矮柜以外

5) () 有烤鸭。

A) 俄罗斯菜中 B) 中国菜中 C) 牛奶中

Вариант IV

1) () 有电脑教室。

A) 图书馆对面 B) 厕所里 C) 办公室中心里

2) () 有最高建筑。

A) 城边边缘 B) 农村里 C) 摩天大楼中间

3) ()有海南。

A) 中国北方 B) 中国南方 C) 中国西北

4) ()有古代的塔。

A) 山上 B) 河流里 C) 湖泊以内

5) ()有灰色的鸟。

A) 山下 B) 摩托车上 C) 树上

Упражнение 6. Переведите предложения с китайского языка на русский язык.

Вариант I

1) 晚上九点以后摩天大楼中心以内没有商人。

2) 她的厨房桌子上没有中国菜。

3) 医院以内没有医务所。

4) 英国北方没有什么大城市。

5) 黑板上今天没有老师写的汉字。

Вариант II

1) 镜子旁边的小衣柜上没有你的钥匙。

2) 欧洲药店里没有用早做的药。

3) 干洗店和超市中间没有公园。

4) 美国南方没有很多说西班牙语的人。

5) 教授四周没有空座位。很多留学生今天来上课。

Вариант III

- 1) 这家水果商店跟前没有西瓜。都卖好了。
- 2) 客厅地板上没有红色的地毯。
- 3) 鸡蛋西红柿里面没有肉。
- 4) 南美洲国家以内没有发达国家。
- 5) 王医生的书柜里没有给我们介绍中国文化的作家。

Вариант IV

- 1) 客厅角落里没有落地灯。
- 2) 背包里面没有你宿舍的钥匙。
- 3) 中国菜以内没有甜菜。
- 4) 非洲南部没有桑林。那儿只有一些绿洲。
- 5) 刘司机的出租车上没有橙色的灯。

Упражнение 7. Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

Вариант I

- 1) На полке около зеркала нет твоего телефона.
- 2) Слева на перекрестке нет светофора, будь аккуратней.
- 3) На северо-западе Китая нет развитых городов.
- 4) На потолке нет люстры.
- 5) Между парком и больницей нет обувного магазина.

Вариант II

- 1) На стиральной машине нет стирального порошка.
- 2) В парке нет машин, здесь только узкие дорожки.
- 3) В шкафу нет маминогo светло-зеленогo свитера.
- 4) На юге Японии нет деревень.
- 5) На стене рядом с полкой нет нашей семейной фотографии.

Вариант III

- 1) Везде в космосе нет воздуха.
- 2) В моем дневнике нет историй, посвященных школе.
- 3) В нашей университетской прачечной нет утюга.
- 4) На севере Америки нет больших рек.
- 5) На севере Европы нет больших городов.

Вариант IV

- 1) Слева от компьютера нет принтера.
- 2) В рыбном супе нет говядины.
- 3) Вокруг дома не растут яблони.
- 4) На Луне нигде нет городов.
- 5) Вокруг нашего завода нет станций метро.

Упражнение 8. Ответьте отрицательно на следующие вопросы.

Вариант I

- 1) 衣柜里有我的新衬衫吗?
- 2) 窗台上有没有花盆?

- 3) 留学生宿舍对面有中国餐厅吗?
- 4) 冰箱以内有没有奶酪和牛奶?
- 5) 院子四周有苹果树吗?

Вариант II

- 1) 桌子上有两支铅笔吗?
- 2) 黑板上有没有老师昨天写的生词?
- 3) 厨房里有南美洲咖啡吗?
- 4) 课本里有古代中国故事吗?
- 5) 礼物旁边有我妈妈做的点心吗?

Вариант III

- 1) 医学院里有没有图书馆?
- 2) 瓶子里还有可乐吗?
- 3) 前边有没有十字路口?
- 4) 商店对面有法国咖啡馆吗?
- 5) 词典里有没有这个不对写的汉字?

Вариант IV

- 1) 椅子底下有没有盒子吗?
- 2) 书架上有现代德泰词典吗?
- 3) 汤里面有没有红鱼?
- 4) 城市四周有没有桑林?
- 5) 柜台下有新邮票吗?

Упражнение 9. Задайте специальный вопрос к подлежащему.

Вариант I

- 1) 桌子旁边有两把椅子。
- 2) 沙发前面有家庭影院。
- 3) 卧室里有一张床和一个衣柜。
- 4) 那列火车里有他们的两位教授。
- 5) 院子内外有一百只羊。

Вариант II

- 1) 汽车两旁有两个自行车。
- 2) 图书馆里有一张很大的世界地图。
- 3) 海南边缘有中南海。
- 4) 桌子上有我哥哥的电脑。
- 5) 房子以外有很漂亮公园。

Вариант III

- 1) “茉莉花”歌儿里有我不太懂的词。
- 2) 铅笔上有白色的橡皮。
- 3) 我的箱子里有很多旧东西。
- 4) 这个桑林有很多熊。
- 5) 书房以内有不少古老的书。

Вариант IV

- 1) 照片背面有我妈妈写的字。
- 2) 学校老师的椅子旁边有小学生。
- 3) 树上有白色的鸟。
- 4) 桌子下面有一盒白纸。
- 5) 钱包里面有我的学生证。

Упражнение 10. Составьте предложения из следующих слов.

Вариант I

- 1) 衬衫, 些, 卧室, 八, 有, 和, 双, 柜子, 的, 一, 布鞋, 里。
- 2) 买, 我, 背包, 妈妈, 雨伞, 里, 莫斯科, 有, 在, 的, 的。
- 3) 张, 咖啡馆, 边沿, 有, 六, 家, 院子, 这, 桌子, 的。
- 4) 黑海, 的, 南方, 俄罗斯, 地区, 有, 漂亮。
- 5) 很, 周围, 公园, 大学, 大, 有, 的, 外语。

Вариант II

- 1) 新, 这, 智能手机, 里, 个, 商店, 最, 柜台, 的, 有, 的。
- 2) 泰国, 印度洋, 和, 有, 边缘, 印度。

- 3) 上, 妈妈, 有, 一, 送, 桌子, 我, 铅笔, 盒, 给, 的。
- 4) 在, 汉字, 我, 背面, 上海, 三, 的, 买, 有, 大衣, 个。
- 5) 的, 水果, 中间, 有, 大, 市场, 商店, 很。

Вариант III

- 1) 地毯, 有, 跟前, 的, 电梯, 红色。
- 2) 手机, 昨天, 笔记本电脑, 买, 有, 我, 的, 旁边。
- 3) 三, 上, 瓶, 厨房, 杯, 可乐, 上, 咖啡, 有, 桌子, 一, 有, 和。
- 4) 英国, 北海, 有, 东北。
- 5) 公园, 常, 对面, 我, 大学, 的, 去, 有。

Вариант IV

- 1) 中心, 有, 天安门, 北京。
- 2) 明信片, 邮局, 里, 有, 柜台, 中国, 的, 对面, 的。
- 3) 苹果树, 内外, 高, 古代, 农村, 的, 有, 很。
- 4) 喜欢, 公园, 有, 我, 香山, 很, 来, 的。
- 5) 的, 羊肉, 黑色, 做, 里, 饺子, 碗, 用, 的, 有。

Упражнение 11. Вставьте в текст соответствующие слова и словосочетания.

Вариант I

三里屯是一个北京商务中心。()有摩天大楼。
()有百货大楼和公司办公室。()还有很多酒吧和小商店。很多外国人喜欢来这儿休息。()有小饭馆。你们在这儿可以尝尝很好吃的中国菜。()有一家很有名的宾馆。()有很多美国歌手。()有卡拉 OK。()只有十个桌子，可是我和朋友每次来这儿就会找到空桌子。

词语：里面，银行对面，三里屯一侧，这条街道前面，这儿，道路两旁，这些高建筑里，宾馆一层

Вариант II

胡同是一条很窄古老的路。()有一千多胡同。
()常常有一口井(jǐng-колодец)。()有胡同十字路口。()有水果小市场。()有海南苹果的小商店。()有红色的花儿。()有中国银行，这儿你们可以还钱。()有一条很窄的人行道。现在()有很多现代摩天大楼。

词语：路两旁，十口左边，北京中心，门口跟前，这儿，对面，胡同前面，两个胡同中间，胡同地区边沿

Вариант III

北海是一个北京有名的公园。() 有石头狮子。
() 有很大的湖。() 有很多欧洲菜的和中国菜的咖啡馆。() 你们可以尝尝中国菜和各种各样的有名世界菜。() 有一家邮局。() 有很多漂亮的明信片。外国人常常在这儿买礼物。() 也有小商店和市场。() 有音乐商店，() 有小场。学音乐的学生常常来这儿唱歌儿。

词语：这儿，门口两旁，邮局四周，跟前，咖啡馆地区前面，北海中间，柜台里，市场路右手，湖边沿

Вариант IV

() 有最有意思的名胜古迹 (míngshèn gǔjì-
достопримечательность) —— 长城。我们今天去那儿。()
有到长城的公交车站。() 有很多外国人。我们公交车来，可是() 有很多人。我们要坐出租车去长城。
() 有一个小电视机。() 有很高的山。()
有堵车，我们走路到门口。() 有很多小商店，
() 没有卖水的地方，所以我们买两瓶茶。我们来这儿很高兴，可以拍一下很多照。

词语：道路两旁，车里，长城上，北京西北，跟前，车站四周，出租车里面，我们宾馆对面，长城前边

Упражнение 12. Вставьте в текст соответствующие слова и словосочетания.

Вариант I

李厨师的厨房每天都很干净。门口跟前有()。厨房中间有()。上面有()，()，()。桌子右边有()。窗户旁边有()，里面有各种各样的()和()。李厨师喜欢用羊肉做饺子和包子。旁边有两个()。冰箱对面有()。李厨师常常用厨炉炒蔬菜和肉。厨房墙上四周有()。我们每次来这家饭店，厨师很高兴地请我们尝他的新菜。

词语：蔬菜和水果的篮子，一台新的绞肉机，厨炉，菜刀，一张白色的地毯，碗，一张很大的桌子，杯子，冰箱，肉，海鲜，很多碗橱

Вариант II

我是十八岁的学生，我有一个可爱的妹妹。我回家以后去她的儿童室跟她一起玩儿玩儿。窗户旁边有()。里面有()：小熊，小兔，()和()。地下有()。妹妹不喜欢用它玩儿，可是我每次玩儿。旁边有我的()。里面有()。墙上有()。一

张照片上有（ ）。书架上有（ ）。着色簿中间有（ ）。我妹妹很聪明也很漂亮，我很爱她。

词语：玩具篮子，很多照片，布倒翁，英语小书，布娃娃，弃婴舱，玩具火车，很多玩具，厨房玩具，一些着色簿，我们家人

Вариант III

爸爸的书房不太大，可是里面有（ ）。我爸爸是一个有名的科学家，是大学教授，他不让我们整理他的书房。门口两旁有（ ），里面有（ ）。我自己常常来这儿看书。两个柜子中间有（ ）。桌子上有（ ），（ ）和（ ）。电脑旁边有（ ）。键盘右手有（ ）。纸上有很多（ ）。书架下有（ ）。爸爸常用它打印报告。桌子对面有（ ）。爸爸喜欢在这儿休息。

词语：沙发，绿色的台灯，纸上有很多学生的电话号码，笔记本电脑，打印机，古代的和现代的书，日记本，科学杂志，很多东西，一张大桌子，两个很大的书柜，词典

Вариант IV

我们大学实验室很大。我们有时候在这儿上课。中间有（ ）。桌子上有（ ）。门口对面有（ ）。今天黑板上有（ ）。实验室里面有（ ），每把椅子旁边有（ ）。桌子四周有（ ）和（ ）。两旁有（ ），里面没有书，可是有不少（ ）。门口右边的书架里有（ ）和（ ）。

词语：勋章，化学瓶子，学生本子，我们的证书，一些数字，两个很高的书柜，一张大桌子，八把椅子，显微境，书，黑板，很有名的化学家的报告

III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ

位置句

Упражнение 1. Переведите предложения с китайского языка на русский язык.

Вариант I

- 1) 我爸爸的大衣在衣柜里。
- 2) 长城在北京的北西方。今天我们要参观长城也照很多照片。
- 3) 海南的橘子在冰箱里。你可以尝一尝。
- 4) 我的大学在大使馆和旧地区中间。
- 5) 两张床在窗户两旁。我的床是左边的。
- 6) 一条裤子在椅子上。布鞋在鞋架上。
- 7) 笔记本电脑在皮包里。
- 8) 学生们都今天在实验室里。他们在那儿上课。
- 9) 我喜欢的历史书在书柜里。
- 10) 医学院在医院后面。在这儿可以进去。

Вариант II

- 1) 很多商店在路两边。
- 2) 莫斯科在俄罗斯的欧洲地区中间。
- 3) 这五张照片在墙上。你看一看。
- 4) 你的蓝色雨衣在衣柜里面。
- 5) 百货大楼在广场前面。

- 6) 香蕉在水果篮子里，可是蔬菜在冰箱里。
- 7) 苹果树在院子以内。
- 8) 李先生在高楼上画晚上的景色。
- 9) 今天礼物和花儿在房子四周，今天我妈妈过生日。
- 10) 旧衣服的盒子在床下。

Вариант III

- 1) 城市在一条河两边。
- 2) 停车场在白货大楼下面。
- 3) 很多学生在公交车站上。
- 4) 你的新白皮鞋在鞋架上。
- 5) 黑河在黑河城市北方。
- 6) 一件白色的衬衫在椅子上。
- 7) 我很喜欢的茉莉花茶在绿色的盒子里面。你要吗？
- 8) 博物馆在大学和餐厅中间。那儿里面很有意思。
- 9) 一盆花儿在窗台上。
- 10) 一张木头的桌子在厨房中间。三白饺子在桌子上。请来吃饭吧！

Вариант IV

- 1) 我买的葡萄在袋子里面。
- 2) 展览在大学外面。很多学生来这儿看到中国文化品。

- 3) 手机在皮包里。
- 4) 故宫在天安门对面。
- 5) 香港在中国的东南。
- 6) 新买的镜子在墙上。
- 7) 食堂在阅览室和一楼中间。门口在右手。
- 8) 科学书在衣柜里，语言书在旁边的书架上。
- 9) 公园在大路一旁。
- 10) 一支笔和两张纸在桌子上面。

Упражнение 2. Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

Вариант I

- 1) На столе стоят две бутылки минеральной воды.
- 2) Больница находится между бамбуковым садом и новым супермаркетом.
- 3) Коробка с овощами находится под столом.
- 4) Музыкальный проигрыватель стоит на книжной полке в кабинете.
- 5) Монголия находится между Россией и Китаем.
- 6) Твоя зеленая юбка лежит внизу платяного шкафа. Твоя мама постирала ее.
- 7) Мобильный телефон лежит слева от ноутбука преподавателя.
- 8) Доктор Ли здесь, только он занят и не может ответить на Ваш звонок.

9) Бананы лежат на подоконнике, а апельсины и лимоны в холодильнике.

10) Лаборатория на третьем этаже второго корпуса нашего университета.

Вариант II

1) Двое брюк и белая рубашка лежат на диване.

2) Мясной рынок находится напротив парка, а книжный рынок – слева от школы.

3) Шариковые ручки лежат на столе, а карандаши на полке.

4) Что ты здесь ищешь? Ножи и вилки находятся в кухонном ящике.

5) Все стулья из аудитории стоят вокруг большого телевизора. Сегодня мы смотрели фильм на китайском языке.

6) Внутренняя Монголия находится на северо-востоке Китая.

7) – Где твои наручные часы? – Я плавал сегодня, они в рюкзаке.

8) Профессор Чжан в парке, он рассказывает студентам об истории нашего города.

9) Огурцы лежат внизу корзины. Посмотри еще раз.

10) Сегодня наши студенты работают по всему миру.

Вариант III

1) Чашка, которую мне подарили друзья, стоит в шкафу.

2) Они все в университете. Сегодня в наш институт приехал знаменитый профессор китайской литературы.

3) Парковка находится за торговым центром.

4) Ящики с бумагой стоят под столом.

- 5) Тяньаньмен находится в центре Пекина, а напротив площади – Запретный дворец.
- 6) Фотоаппарат лежит справа от компьютера.
- 7) Твой словарь стоит на книжной полке между книгой по истории Китая и научным журналом.
- 8) Помидоры лежат в пакете. Я их купила сегодня в магазине.
- 9) Преподаватель Си в лаборатории, а не здесь. Он уже ведет урок.
- 10) Сегодня много студентов по всему миру изучают китайский язык.

Вариант IV

- 1) Ветчина и сыр лежат в том маленьком холодильнике.
- 2) Три пары ботинок стоят на обувной полке. Мои – черные.
- 3) Очень много кафе в студенческом городке.
- 4) Мамины любимые цветы стоят на окне. Они очень красивые.
- 5) Шанхай находится на юго-востоке Китая. Я очень хочу там работать.
- 6) Много маленьких магазинов находятся вокруг озера.
- 7) Супермаркет находится напротив входа в парк. Магазин моего папы на втором этаже.
- 8) Книга о китайской культуре стоит между русско-китайским словарем и учебником по истории.
- 9) Доктор Вэй сейчас в офисе, он разговаривает с Машей, у которой болит рука.
- 10) Две ручки и один лист бумаги лежат на столе.

Упражнение 3. Переведите предложения с китайского языка на русский язык.

Вариант I

- 1) 铺着地毯在客厅的地板上。
- 2) 桃子在冰箱角落里。
- 3) 药房在公共汽车站后面。
- 4) 摩天大楼在城市的中心内外。
- 5) 案台历在桌子上面。

Вариант II

- 1) 婴儿推车在儿童室以外。
- 2) 洗发露在吊柜里面。
- 3) 橙色的围巾在推拉衣柜里面。
- 4) 靴子在商店柜台下面。
- 5) 遥控器在沙发上。

Вариант III

- 1) 红色的大衣在干洗店里。
- 2) 洗衣机在微波炉下面。
- 3) 4路公交车在人行道跟前。快上车吧。
- 4) 壁灯在客厅墙上。请开灯。
- 5) 两个矮柜在沙发两旁。

Вариант IV

- 1) 你的粉红色的连衣裙在洗衣机里。它很脏。
- 2) 古老书柜在书房角落里。
- 3) 波波夫太太在博物馆电梯前面。她等她的孙女。
- 4) 糖果在爸爸带来的袋子里。看一看。
- 5) 现代的摩天大楼在城市中心外边，一座古老的农村在城市中心。

Упражнение 4. Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

Вариант I

- 1) Бабушкина шуба находится в шкафу-купе.
- 2) Торшер стоит в углу комнаты, а на потолке висит новая люстра.
- 3) Микроволновая печь находится рядом с плитой.
- 4) Тротуары расположены по обеим сторонам проспекта.
- 5) Апельсиновые деревья растут вокруг дедушкиного дома.

Вариант II

- 1) Рюкзак в моем чемодане, а кошелек в ручной сумке. Не волнуйся.
- 2) Комната отдыха находится на верхнем этаже. Воспользуйтесь лифтом.
- 3) Одеяло и подушка лежат на кровати, а наволочка в шкафу.
- 4) Твои джинсы лежат в корзине грязного белья.
- 5) Учебник по истории древней Италии лежит на моих книгах. Я его читала.

Вариант III

- 1) Пульт находится на стене у кондиционера.
- 2) Солнечные очки лежат на тумбе около зеркала.
- 3) Принтер стоит на столе директора.
- 4) Чаша из нефрита стоит в витрине дорогого магазина.
- 5) Музей находится на одной стороне улицы, а вот поликлиника – на другой.

Вариант IV

- 1) Самая знаменитая пагода этого парка находится на вершине горы. Мы пойдем туда пешком.
- 2) Бассейн находится между прачечной и супермаркетом.
- 3) Очень много машин сегодня на дороге, я думаю, что мы попадем в пробку на въезде в город.
- 4) Гель для душа стоит на полке в ванной, а полотенце лежит в подвесном шкафу.
- 5) Научные журналы лежат в углу шкафа. Посмотри лучше.

Упражнение 5. Выберите подходящее обстоятельство места.

Вариант I

- 1) () 在左边的茶壶。
A) 茉莉花茶 B) 可口可乐 C) 葡萄酒

- 2) () 在订书机和浆糊中间。
A) 桃子 B) 睡衣 C) 妈妈写的日记本

3) () 在按摩缸上。

- A) 鼠标器 B) 浴室 C) 沐浴巾

4) () 在阳台下边。

- A) 单人沙发 B) 一位拉小提琴的人 C) 太阳

5) () 在鲜艳的篮子里面。

- A) 小妹的玩具 B) 保险柜 C) 妈妈做的饺子

Вариант II

1) () 在保险柜里面。

- A) 爸爸的书 B) 办公室的钱 C) 妈妈给我送的粉红毛帽

2) () 在一支铅笔上。

- A) 小橡皮 B) 万能胶 C) 记号笔

3) () 在我新买的咖啡机里。

- A) 巴西咖啡 B) 中国茶 C) 阿拉伯汽水

4) () 在运动包里。

- A) 运动的性格 B) 裁判 C) 橙色的运动鞋

5) ()在真的冰激凌里面。

- A) 牛奶 B) 矿泉水 C) 香蕉

Вариант III

1) ()在绿色的瓶子里。

- A) 雪冰 B) 可口可乐 C) 红葡萄酒

2) ()在摩天大楼四周。

- A) 工人 B) 商人 C) 服务员

3) ()在洗脸池上。

- A) 一些我们家的刷牙 B) 镜子 C) 录音机

4) ()在电梯里的地板上。

- A) 绿色的铺着地毯 B) 很薄的玻璃 C) 镜子

5) ()在博物馆柜台跟前。

- A) 白色的杯子 B) 很高的警卫 C) 很多小学生

Вариант IV

1) ()在笔记本电脑里。

- A) 鼠标器 B) 有名的文章 C) 键盘

2) ()在院子内外。

A) 橙子树 B) 一条路 C) 农民的房子

3) ()在墙上。

A) 爸爸做的木矮柜 B) 妹妹的小车 C) 吊柜

4) ()在人身体左边。

A) 肝 B) 心 C) 右边的眼睛

5) ()在城市古老中心四周

A) 教授 B) 旅游人 C) 商人

Упражнение 6. Переведите предложения с китайского языка на русский язык.

Вариант I

1) 一位有名的美国音乐家不在这个音乐大学里。

2) 超市不在冰激凌商店旁边。

3) 她老师的签名不在她的小提琴上面，在她的本子里。

4) 大理石的宫殿不在绿色的山下。

5) ——广州不在中国西北方！

——真的吗？那是。。。在哪儿？

Вариант II

- 1) 牙刷不在牙膏旁边。
- 2) 面条不在这种羊肉汤里面。
- 3) 这种高质量的丝绸不在这件便宜上面的层上。
- 4) 香水西瓜不在冰箱里面，在我拿来的篮子里面。
- 5) 莫斯科不在俄罗斯的亚洲地区中也不在西伯利亚。

Вариант III

- 1) 锅包肉不在盘子里，在旁边的锅里。
- 2) 我的床不在窗户右手。
- 3) 哥哥的马甲不在推拉柜里。
- 4) 医务所不在医学院跟前。
- 5) 你说错了！埃及不在阿拉伯半岛，在非洲啊！

Вариант IV

- 1) 绿宝石的项链不在衣柜上的盒子里。
- 2) 大狗不在他们房子里，在他们院子以内。
- 3) 客山大学不在波波夫先生来的公司旁边。
- 4) 黑白色的毛衣不在小衣柜里面。
- 5) 人行道不在大路两旁。小心吧！

Упражнение 7. Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

Вариант I

- 1) Мобильный телефон лежит не около ноутбука.
- 2) Одежда не в пододеяльнике, а в шкафу.
- 3) Наша гостиница находится не между английским парком и супермаркетом.
- 4) Ты можешь здесь курить, все курящие гости вышли из зала (не в зале).
- 5) Париж находится не на юге Франции.

Вариант II

- 1) Конфет нет в коробке слева от чайника.
- 2) Персиковые деревья не растут вокруг бабушкиного дома.
- 3) Утюг не в шкафу, а на гладильной доске.
- 4) Знаменитый музыкант Ван не в самолете. Он опоздал.
- 5) Бразилия находится не на юго–западе Северной Америки.

Вариант III

- 1) Красное виноградное вино не в корзине с фруктами.
- 2) Твой русско-китайский словарь не на книжной полке, а на кухонном столе.
- 3) Тихий океан не омывает КНР со всех сторон, а только с восточной части.
- 4) Ножницы не в стакане для ручек.
- 5) Моя тумбочка не слева от кровати.

Вариант IV

- 1) Котенок лежит не на диване, а на подушке.
- 2) Детский манеж стоит не в зале.
- 3) Германия не слева от Франции.
- 4) Ножи и вилки не в кухонном ящике.
- 5) Город Хэйхэ находится не на правом берегу Амура.

Упражнение 8. Ответьте отрицательно на вопросы.

Вариант I

- 1)一杯非洲咖啡在桌子上吗?
- 2)图书馆在音乐院和游泳池中间吗?
- 3)哈密瓜在冰箱里面吗?
- 4)桃树在不在奶奶院子内外?
- 5)广场在不在超市跟前?

Вариант II

- 1)笔记本电脑在不在打印机右手?
- 2)牙刷在洗脸池上的杯子里吗?
- 3)连衣裙在不在右边的衣柜里?
- 4)公园门口在百货大楼对面吗?
- 5)人行道在不在大路两旁?

Вариант III

- 1)化学实验室在食堂和阅览室中间吗?
- 2)皮鞋在门口旁边的鞋架上吗?

- 3) 香水在不在浴室架子上?
- 4) 摩天大楼在我们城市南方地区吗?
- 5) 茉莉花树在不在公园四周?

Вариант IV

- 1) 冰红茶在冰箱里吗?
- 2) 吊柜在妈妈的床左边吗?
- 3) 长城在不在中国东方?
- 4) «红楼梦»在不在卧室墙上的书架上?
- 5) 明信片在不在邮局柜台里?

Упражнение 9. Задайте специальный вопрос к обстоятельству места.

Вариант I

- 1) 空调在办公室的右边的墙上。
- 2) 黄色的哈密瓜在厨房桌子上。
- 3) 李老师的学生在实验室的黑板前边。
- 4) 妈妈的理发店在十字路口右边。
- 5) 新鲜空气在农村内外。

Вариант II

- 1) 微波炉在厨房桌子上。
- 2) 白鱼在这种汤里。
- 3) 老工人在广场四周。他们今天过专业节日。

- 4) 体育场在两楼宿舍中间。
- 5) 野生动物在西伯利亚森林以内。

Вариант III

- 1) 妈妈的皮大衣在推拉衣柜里。
- 2) 猪肉在锅包肉里。他们用糖做这种甜的菜。
- 3) 音乐学生在拉钢琴的音乐家跟前。
- 4) 小商店在人行道两旁。
- 5) 很漂亮的桃树在日本四周。

Вариант IV

- 1) 洗脸池在按摩池右手。
- 2) 西红柿、黄瓜平常在欧洲沙拉里面。
- 3) 有发烧的病人现在在医务所内科门口跟前。
- 4) 中国茶店在地铁站和超市中间。
- 5) 很多设计师在时装秀厅里面。

Упражнение 10. Составьте предложения из следующих слов.

Вариант I

- 1) 妈妈, 里, 送, 给, 箱, 手机, 在, 我, 新, 桌子, 的。
- 2) 太极拳场, 宾馆, 医学, 在, 中间, 大学, 和。
- 3) 九, 在, 漂亮, 一, 小学生, 四周, 衣服, 月, 学校, 号, 穿, 的。

4) 第, 录影机, 课, 里, 在, 光盘, 四, 的, 在。

5) 第, 工作, 跟前, 门口, 有名, 一, 在, 的, 的, 理发店, 理发师, 百货大楼, 楼。

Вариант II

1) 学生城, 在, 的, 体育场, 右手, 我们。

2) 大, 竹子, 边缘, 很, 漂亮, 的, 在, 湖泊, 很, 的。

3) 的, 外面, 多, 中秋节, 人, 在, 时候, 很。

4) 电影院, 的, 我们, 中间, 常常, 在, 美国, 和, 咖啡馆, 去, 卡拉 OK。

5) 桌子, 奶香, 上, 杯, 在, 乌龙, 两, 茶。

Вариант III

1) 在, 买, 冰箱, 西瓜, 的, 我, 里。

2) 上, 第, 面包车, 一, 层, 的, 在, 停车场, 老板, 超市。

3) 春节, 很, 城市, 多, 的, 人, 在, 时候, 四周, 路。

4) 电视机, 把, 八, 前边, 椅子, 在。

5) 图书馆, 的, 中间, 展览, 在, 世界, 剧场, 俄罗斯, 和, 列宁。

Вариант IV

1) 做, 锅, 中国, 在, 我, 里, 菜, 的。

2) 花店, 三, 里, 在, 八, 月, 号, 很多, 花儿。

- 3) 的, 里, 落地灯, 角落, 在, 右手, 橙色的, 客厅。
- 4) 大, 红场, 对面, 剧场, 在。
- 5) 里, 很, 摩天大楼, 城市, 西南, 在, 的, 地区, 漂亮。

Упражнение 11. Вставьте в текст соответствующие слова и словосочетания.

Вариант I

() 是一个美国城市, 在美国东方。() 在纽约四周, 可是() 在纽约中心。() 在东北街道, () 也在那儿。每天一万多旅游人和商人参观这个发达地区。() 在南方, () 和() 在海边一侧。美国城市和俄罗斯城市不一样。你看, () 住在城市外, 不在城市中心。晚上很() 在楼上, 风景很漂亮。

词语: 饭店, 商业中心, 最幸福和有钱的人, 休息地区, 纽约, 一个巨大的公园, 摩天大楼, 百货大楼, 许多很贵的宾馆, 亮的灯

Вариант II

() 是一个中国城市, 在中国东南。() 在香港四周。() 在很窄街道两侧, () 在海边。从这儿你们可以欣赏很美丽的风景。() 在中国大陆对面。

中国银行，()，() 都在这儿。夜里来的人数量增长了一一他们参加百货大楼，夜市场和酒吧。() 在这家博物馆两边，() 在地铁门口跟前。() 在前面。很多() 在一百层上——你喝茶也欣赏美丽的太平洋风景。

词语：茶店，舒适的咖啡馆，外国商业中心，香港，地铁地图，摩天大楼，香港岛屿，小商店，工程公司，两个现代地铁站，最高的建筑

Вариант III

() 是土耳其的大城市，在土耳其西北方。以前很多()、亚洲人在这儿建立商业——()、()、水果和蔬菜在伊斯坦布尔市场内外。现在()，皮鞋，() 在现代百货大楼四周。() 在旅行的街道到处。() 在每个饭店里面。土耳其茶也很流行，在每个宾馆和商店你们可以尝它。() 在城市中心。() 在跟前。

词语：牛仔裤，巨大的广场，新鲜鱼，有名的土耳其咖啡，伊斯坦布尔，皮大衣，欧洲人，调料，咖啡馆，蓝清真寺

Вариант IV

() 是埃及的首都，在非洲东北方。()在埃及四周。()在首都旁边，每天许多人来这儿旅游。

()在开罗中心。()在河两旁。以前，埃及首都里面只有一个()，在中心的十字路口。现在情况改变了。()在河右边，()在广场前面。()在市场四周。()在市场东边和西边。

词语：市场，两条路，两个门口，名胜古迹，金字塔，红绿灯，尼罗河，大广场，开罗，一百多种货品

Упражнение 12. Вставьте в текст соответствующие слова и словосочетания (обстоятельство места) лексика – квартира.

Вариант I

很多有意思城市在()，可是有一个欧式的城市——圣彼得堡。圣彼得堡在()。涅瓦河在()。圣彼得堡的名胜古迹在()。冬季宫在()，里面是俄罗斯的很有名的博物馆，广场在()。很多人来这儿拍照片也休息一下儿。涅夫斯基大街在()。很多漂亮的商店和咖啡馆在()。喀山大教堂在()，地铁站在()。你现在看上面，很多云在()，快要下雨了，走吧。

词语：冬季宫里面，大教堂对面，城市中间，天上，广场后面，俄罗斯四周，大街两侧，涅瓦河两边，俄罗斯西北部，河左边，大街右手

Вариант II

莫斯科在（ ）。莫斯科是俄罗斯的首都。最有名的地方是红场，在（ ）。百货大楼在（ ），克里姆林宫在（ ）。每天都很多人在（ ），他们拍照片也买礼物。历史博物馆在（ ），大剧场在（ ）。很多办公室在（ ）。我的朋友在“莫斯科城”工作。他的桌子在（ ）。商人每天在（ ）：他们工作、开会、进行会谈。你现在看窗户——中国大使馆在（ ），现在我们去那儿参加中国节日。

词语：窗户右边，红场四周，对面，红场右边，这儿到处，俄罗斯欧的洲部分中心，前面，百货大楼右边，历史博物馆对面，莫斯科河两侧，莫斯科中心

Вариант III

英国在（ ）。伦敦是英国的首都，在（ ）。伦敦最有名的地方是议会，在（ ）。泰晤士河在（ ），很多办公室在（ ）。“伦敦城”在（ ）。很多漂亮的摩天大楼在（ ），很多商人在

()：他们工作、开会、进行会谈。古代城在()。很多商店在()。很多老师来这儿给同学们介绍古代英国的历史。工厂地区在()，贵族地区在()。

词语：城东部，那条河两边，议会跟前，欧洲西北部，古代城旁边，城西部，首都中心，这儿四周，伦敦城内外，英国东南，伦敦中心，城市中心

Вариант IV

日本在()，在()。东京是日本的首都，在()。很多摩天大楼在()。很多街道，快车道在()。古代公园在()。每天很多旅人来这儿。很漂亮桃树和樱花在()。许多农村在()。有名的山在北部中心，农村在()。很多老人来这些地方钓鱼也喝鱼汤。你看，很多人在()。现在早上六点，他们都坐快车去上班。

词语：地铁站旁边，公园四周，日本到处，俄罗斯东边境边沿，东京外面，海边，日本南部，日本北部，这儿中间，世界东方

IV. КОМПЛЕКСНЫЕ РАБОТЫ

综合检验工作

Вариант I

有一天我来医院看我的朋友，她感冒了。公交车站有很多人，车上很紧，所以我决定走路去。医院离我的学生城不太远。南门口右手有一个很漂亮的公园。打太极拳的人在公园广场四周。过公园去后，我往左边走。前面有人行道，小商店在路两侧。我看见超市旁边的印度商店，里面很有意思，有印度香水、食品、皮钱包和鞋子。很漂亮的盒子在中间的架子上。我问服务员：“多少钱”，他回答：“要是你猜怎么开它，就不要钱！”我自己想一想这个很有意思的情况。我拿下来这个盒子，打开了，里面有古代的笔。一条诗歌在笔上，可是我看不懂。服务员很奇怪地告诉我：“你是第一个人会开这个古代的盒子，祝贺你！”

(1) Вставьте необходимые послелогии.

1. 公园在南门口 ()。

a) 南边 b) 右边 c) 后边

2. 印度香水，食品，鞋子在商店 ()。

a) 内外 b) 里边 c) 上边

3. 盒子 () 有一支古代的笔。

a) 里 b) 上 c) 中

(2) Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

1. Площадка для занятий тайцзы находится в центре парка.

2. В автобусе было тесно, я решил пойти пешком.

3. Если ты сможешь открыть шкатулку, то она тебе достанется бесплатно.

(3) Переделайте предложения наличия в предложения местонахождения.

1. 公交车站有很多人。

2. 前面有人行道。

3. 里面很有意思，有印度香水、食品、皮钱包和鞋子。

(4) Укажите, верны ли следующие утверждения.

1. 公园在学生城的北口左手。（ ）

2. 我来公园中心的场锻炼一下儿。（ ）

3. 人行道在公园跟前。（ ）

4. 印度市场在欧洲超市对面。（ ）

5. 我拿下来盒子，它就打开了。（ ）

(5) Выберите верный вариант ответа.

1. 我区医务所（ ）。

a) 检查身体 b) 我自己感冒 c) 看得病的朋友

2. 盒子是免费的因为（ ）。

a) 我的手里它自己打开了 b) 服务员猜了怎么开它

c) 我知道怎么开它

3. 人行道两侧有（ ）。

a) 银行和宾馆 b) 小商店和超市 c) 超市和市场

(6) Переведите словосочетания с китайского языка на русский язык.

- | | |
|----------|----------|
| - 空调机下 | - 地下室门上 |
| - 电视机柜里面 | - 扶手椅背面 |
| - 器皿中间 | - 房间的角落里 |
| - 微波炉跟前 | - 客厅对过 |
| - 门铃一旁 | - 楼梯上 |

(7) Переведите с русского языка на китайский язык.

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| - на балконе | - посередине кухни |
| - в прихожей | - в мобильном телефоне |
| - рядом с холодильником | - сбоку от входа |
| - вокруг дома | - рядом с гардеробом |
| - в микроволновой печи | - справа от ванной комнаты |

Вариант II

我的女儿快要毕业大学了，她已经考试，可是将来还有宴会和舞会，他应该穿很漂亮的连衣裙。我们的房子旁边有一座流行的百货大楼，一千多商店在里面。我朋友的连衣裙店在食品超市对面，可是里面没有我女儿的大小。我们继续找连衣裙——进了一个非常规的精品店。这个商店跟前有红色的地毯，里面有很多镜子。一条漂亮绿色的连衣裙在柜台

右手，可是又一次我们发生了号码的问题。女儿的眼睛里有热烈的眼泪，可是我自己不太着急。日本饭店在精品店对面，我们喝鱼汤也吃点心，放心一点儿。女儿想回家，我们进出口的时候，我看到一家小商店，很漂亮的美女请我们进来。绿色的，红色的，黄色的连衣裙在墙上面。镜子旁边有棕色的连衣裙，下面的柜台里有一双漂亮的皮鞋。我女儿在跟前，不会动。我非常高兴她找到梦想的衣服。

(1) Вставьте необходимые послелог.

1. 一千多商店在（ ）。

a) 超市内外 b) 中心里面 c) 我们房子旁边

2. 最合适的衣服在（ ）。

a) 朋友商店里面 b) 镜子旁边 c) 我们梦想

3. 柜台（ ）有皮鞋。

a) 上 b) 中 c) 里

(2) Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

1. Рядом с нашим домом находится популярный торговый центр, в котором расположены более тысячи магазинов.

2. Рядом с зеркалом висит фиолетовое платье, а внизу на витрине – красивые кожаные туфли.

3. Напротив бутика находится японский ресторан, где мы попробовали суп из рыбы.

(3) Переделайте предложения наличия в предложения местонахождения.

1. 镜子后面有试衣间。
2. 柜台里有一条漂亮绿色的连衣裙。
3. 日本饭店的墙上有日本风俗的画儿。

(4) Укажите, верны ли следующие утверждения.

1. 女儿要参加高毕业的宴会。
2. 我们在我朋友连衣裙店找到合适的连衣裙。
3. 我们非常喜欢绿色的连衣裙，可是商店里没有女儿的号码。
4. 我们在百货大楼对面的日本咖啡馆喝鱼汤。
5. 我们买了镜子旁边的棕色的连衣裙。

(5) Выберите верный вариант ответа.

1. 朋友的商店在 () 。
a) 我们房子后边 b) 超市对面 c) 房子对面
2. 我女儿要哭因为 () 。
a) 她很胖 b) 没有他喜欢的颜色
c) 她穿的第一条连衣裙没有她的大小
3. 我们找到 () 。
a) 梦想的连衣裙 b) 合适绿色的连衣裙
c) 棕色的裙子

(6) Переведите словосочетания с китайского языка на русский язык.

- | | |
|---------|-----------|
| - 天棚上 | - 汽车库地下 |
| - 食品室里 | - 书房和客厅中间 |
| - 院子边沿 | - 前室前边 |
| - 碗柜内 | - 炉灶右手 |
| - 百叶窗帘上 | - 杂志桌子周围 |

(7) Переведите с русского языка на китайский язык.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| - в гараже | - в углу спальни |
| - под посудомоечной машиной | - на стене |
| - перед диваном | - справа от кофейника |
| - на первом этаже | - вокруг торшера |
| - в подвале | - за креслом |

Вариант III

每年我有机会在国际奶品展览工作。我当翻译也常常帮助职员明白客人的意思。很多国际公司聚首一堂。我的办公室两侧有两条展台，今天办公室门口两侧都有中国食品。柜台里有很有意思的盒子，柜台玻璃上有样品——你们可以尝中国奶酪，牛奶，豆腐。中国茶店在对面——有一百多种茶也架子上有玉茶壶和杯子。有名的画儿在瓷器茶壶上，龙和别的神兽在杯子上。对面的架子上有很多茶盒子。服务员拿来白色的盒子也请我吸很香的气味。我说：“奶香乌龙”，

可是服务员点头也告诉：“皇帝奶香乌龙在这个白色的盒子里面。古时候人说——喝一滴就丢脑袋，如果你觉得舒服，那你肯定是皇帝家庭的代表”。我很喜欢他开玩笑的样子。以后我在每个茶店请这种乌龙，可是服务员都说：“没有”。

(1) Вставьте необходимые послелог.

1. 我的办公室在（ ）。

a) 两条展台两旁 b) 两条展台中间 c) 一条展台后

2. 茶店的瓷器茶壶（ ）有有名的画儿。

a) 里 b) 上 c) 背面

3. 展台玻璃（ ）有不同样品。

a) 中间 b) 下面 c) 上

(2) Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

1. Если ты попробуешь этот чай и будешь чувствовать себя хорошо, значит ты член императорской семьи.

2. Выставочные прилавки с китайскими товарами расположены по обеим сторонам от входа.

3. Картины известных китайских художников нарисованы на фарфоровых чашках.

(3) Переделайте предложения наличия в предложения местонахождения.

1. 柜台的玻璃上有很多各种各样的食品。

2. 白色的盒子里有奶香乌龙。

3. 今天我们展览中心有中国奶品展览。

(4) Укажите, верны ли следующие утверждения.

1. 我在展览中心当奶品公司的代表。
2. 我们办公室在两行展台中间。
3. 展览中心对面有一家茶店。
4. 茶店的服务员给我尝真的皇帝的乌龙。
5. 玉杯子和茶壶上有漂亮的中国景色的花儿

(5) Выберите верный вариант ответа.

1. 今天的展览里面有 () 。

- a) 奶酪 b) 奶香茶 c) 奶品

2. 茶店里面的架子上有 () 。

- a) 一千多种茶 b) 杯子，茶壶 c) 茶品

3. 我请别的服务员给我皇帝乌龙，可是他们说“没有”
应为 () 。

- a) 这种茶不太流行 b) 我要骗他们

c) 他们不知道幽默的故事

(6) Переведите словосочетания с китайского языка на русский язык.

- 酒柜跟前

- 窗户上

- 床垫里

- 加肉及近旁

- 落地灯下

- 隔板上

- 杂物间正中

- 电梯左右

- 内阳台内外

- 洗碗机和冰箱中间

(7) Переведите с русского языка на китайский язык.

- | | |
|---------------------------|------------------|
| - на плите | - около подъезда |
| - в чайнике | - по краю двора |
| - рядом с холодильником | - на чердаке |
| - у прикроватной тумбочки | - позади дома |
| - среди посуды | - на полу |

Вариант IV

我爸爸住在中国南部的农村。我三天以前来这儿看他。我来介绍一下我们的院子。院子不太大，房子门口两边有垃圾箱，两盆花儿在后面的墙上。一条窄路在跟前。房子后边的菜园里有土豆和红菜，一个小池塘在前面。苹果树，桃树和李树都在池塘边缘。今天树上只有秋天的苹果。一个中国式亭子在池塘右手，里面有一把木头的长椅子。我们的牛羊在院子外面。这些天就是他们有最后的机会吃新鲜草。院子内面还有喷泉和三个装饰块花岗岩。我很喜欢在这儿看书也欣赏风景。我常常闻到从厨房飘的我妈妈做的饭气味。这些天我是一个最幸福的人。有时候我情爱的老朋友来看我。他的房子在农村北部，在河旁边。我们常常一起去河边钓鱼也游泳。

(1) Вставьте необходимые послелогии.

1. 房子门口 () 有垃圾箱。

a) 后边 b) 两侧 c) 跟前

2. 喷泉和三个装饰块花岗石在院子 () 。

a) 以外 b) 里面 c) 内外

3. 院子 () 的树 () 只有秋天的苹果。

a) 里面, 上 b) 四周, 下 c) 边缘, 上

(2) Переведите предложения с русского языка на китайский язык.

1. Мне нравится читать книги и наслаждаться пейзажем в нашем дворе.

2. Дом моего друга располагается на севере деревни у реки. Мы часто приходим на берег реки ловить рыбу.

3. На заднем дворе нашего дома растет картошка и свекла.

(3) Переделайте предложения наличия в предложения местонахождения.

1. 后边的院子以内有喷泉。

2. 喷泉右手有一个中国式的亭子。

3. 房子内外有很神奇的风色。

(4) Укажите, верны ли следующие утверждения.

1. 因为我们院子太大, 我们的牛羊在院子以内。

2. 苹果树上有夏天的苹果, 李树上有很多李子。

3. 三个装饰块花岗石在房子后边。

4. 一条河在农村南部。

5. 房子后边的菜园里有土豆和红菜。

(5) Выберите верный вариант ответа.

1. 现在我在农村可以享受（ ）。

a) 夏天的风色 b) 早秋天的景色

c) 晚秋天的风色

2. 苹果树，桃树和李树都在（ ）。

a) 院子边缘 b) 池塘以外 c) 房子前边

3. 亲爱老朋友的房子在（ ）。

a) 农村东部 b) 一条河前边 c) 桑林对面

(6) Переведите словосочетания с китайского языка на русский язык.

- 笔记本电脑里

- 梳妆台和镜子中间

- 桌布上

- 栅栏一边

- 沙发背面

- 厨房的角落里

- 床头灯旁边

- 顶上

- 座钟四周

- 地毯边缘

(7) Переведите с русского языка на китайский язык.

- около изгороди

- в кресле

- в гардеробной

- рядом с комнатными растениями

- над входом

- в шкафу для посуды

- в углу офиса

- вокруг горячей сковородки

- под лестницей

- слева от домофона

ЛИТЕРАТУРА

1. Бодрова, О.И. Китайский быт. Смысловые характеристики / О.И. Бодрова. Нижний Новгород: ННГУ им. Н.И. Лобачевского, 2015. – 160 с.

Оксана Ивановна **Бодрова**
Анна Федоровна **Чернова**

地点状语：词汇 - 语法实习课
СТАТИЧЕСКОЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВО МЕСТА В
КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ
ПРАКТИКУМ

Учебно-методическое пособие

Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского»
603950, Нижний Новгород, пр. Гагарина, 23